



OH COW

Occupational Health Clinics
for Ontario Workers Inc.

Bạn được yêu cầu làm công việc gì đó có thể gây nguy hiểm cho bạn hoặc đồng nghiệp tại nơi làm việc?

Đây là việc bạn có thể làm





Bạn có quyền nói **KHÔNG** với công việc nguy hiểm* – mà không gặp rắc rối hay bị phạt.

- ▶ **Chia sẻ với đồng nghiệp.** Hãy cho họ biết lý do bạn cảm thấy lo lắng và muốn sử dụng quyền từ chối của mình. (Chia sẻ quan điểm, củng cố ý kiến)
- ▶ **Chia sẻ với chủ lao động/quản lý.** Giải thích sự nguy hiểm này. Hãy nói rằng bạn muốn sử dụng quyền từ chối thực hiện một công việc vì bạn tin rằng nó nguy hiểm cho bản thân hoặc đồng nghiệp.

* Là công việc bị đe dọa bởi sự nguy hiểm của thiết bị, dụng cụ làm việc; điều kiện làm việc hoặc bạo lực.



- ▶ Trong trường hợp này, người sử dụng lao động **PHẢI** mở cuộc điều tra nội bộ. Các bên tham gia phải có bạn và người đại diện của bên an toàn và sức khỏe lao động*.
- ▶ Người sử dụng lao động có thể khắc phục các mối đe dọa nguy hiểm. Hoặc họ có thể không đồng ý với bạn và cho rằng không có gì nguy hiểm trong công việc.
- ▶ Nếu bạn chắc chắn về quyết định của mình – **có cơ sở hợp lý để tin tưởng** rằng công việc đó vẫn nguy hiểm, bạn có thể sử dụng lại **quyền từ chối** của mình.

* Đó là người đại diện để đảm bảo về sức khỏe và an toàn cho người lao động, thành viên ủy ban chung về sức khỏe và an toàn lao động hoặc người được người lao động lựa chọn.

còn tiếp ...

- ▶ Nếu làm vậy, người sử dụng lao động hoặc bạn phải gọi cho Bộ Lao động, ban Đào tạo và Xúc tiến Kỹ thuật: Điện thoại miễn phí: **1-877-202-0008** Nhấn phím 1 để làm việc với tư vấn viên về việc Từ chối lao động, bạn có thể yêu cầu nói chuyện với tư vấn viên cùng ngôn ngữ của bạn
- ▶ Người lao động khác có thể nhận được yêu cầu làm công việc tương tự nếu họ được cung cấp lý do tại sao bạn từ chối. Việc này phải được thực hiện với đại diện bên Sức khỏe và an toàn lao động hoặc được người lao động chọn để giải quyết các vấn đề về sức khỏe và an toàn lao động.
- ▶ Sau khi điều tra, thanh tra viên phải đưa ra **quyết định bằng văn bản** ngay lập tức. Họ phải đưa một bản sao cho bạn, chủ lao động của bạn và bất kỳ ai đại diện cho người lao động trong quá trình điều tra. ***Giữ bản sao của bạn cẩn thận.***

còn tiếp ...

- ▶ **Nếu thanh tra viên đồng ý với bạn**, chủ lao động phải khắc phục nguy cơ đó, thường là có thời hạn. Nếu không, bạn phải quay lại làm việc.
- ▶ Nếu không đồng ý, bạn vẫn có thể **kháng nghị**. Nhận trợ giúp từ trung tâm hỗ trợ pháp lý (1-800-668-8258 và có thể yêu cầu sử dụng ngôn ngữ của bạn).
- ▶ Người sử dụng lao động **không được phép** kỷ luật bạn bằng bất kỳ hình thức nào vì đã từ chối. Nếu gặp vấn đề đó, hãy gọi cho chúng tôi hoặc bên hỗ trợ pháp lý.



Hãy ở nơi **an toàn** trong giờ làm việc cho đến khi thanh tra viên ra quyết định; bạn có thể làm một công việc khác.

Bạn phải được trả công cho thời gian của mình, theo mức lương thông thường.



Để biết thêm thông tin về việc từ chối làm công việc nguy hiểm:

Trung tâm hỗ trợ pháp lý địa phương

Tìm nơi gần nhất:

1-800-668-8258

Yêu cầu nói chuyện bằng ngôn ngữ của bạn
www.legalaid.on.ca/legal-clinics/

Các tổ chức khác có thể hỗ trợ:



OHCOW

Occupational Health Clinics
for Ontario Workers Inc.

Email tỉnh: mfw@ohcow.on.ca

Trang mạng: www.ohcow.on.ca